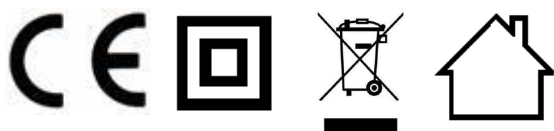


Instrukcja obsługi

Spieniacz do mleka Crema & Choco Black (1665) Crema & Choco Inox (1666)



Item No. 1665/1666

Oficjalny dystrybutor marki Caso Design na terenie Polski
TERABAJT Mateusz Reszka
Generała Władysława Andersa 38
15-113 Białystok

email: info@caso-germany.pl
www: www.caso-germany.pl

Bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody firmy Caso Germany (oficjalny dystrybutor TERABAJT Mateusz Reszka) żadna część niniejszej instrukcji nie może być wydawana ani powielana przez kopiowanie, drukowanie, fotografowanie lub w jakikolwiek inny sposób.

1	Instrukcja obsługi	4
1.1	Informacje ogólne	4
1.2	Informacje o instrukcji	4
1.3	Ostrzeżenia	4
1.4	Ograniczenia odpowiedzialności	5
1.5	Ochrona praw autorskich.....	5
2	Bezpieczeństwo	5
2.1	Przeznaczenie produktu	6
2.2	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa	6
2.3	Źródła zagrożenia	7
2.3.1	Niebezpieczeństwo poparzenia	7
2.3.2	Niebezpieczeństwo pożaru	7
2.3.3	Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego	7
3	Uruchomienie	7
3.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	7
3.2	Zakres kontroli dostaw i transportu	7
3.3	Rozpakowywanie.....	8
3.4	Zalecenia dotyczące pakowania	8
3.5	Ustawienia	8
3.5.1	Wymagane ustawienia:	8
3.6	Podłączenie do prądu	8
4	Wygląd i funkcjonalność	9
4.1	Przegląd urządzenia	9
4.2	Tabliczka znamionowa	9
5	Eksploatacja i obsługa	10
5.1	Działanie	10
6	Czyszczenie i konserwacja	13
6.1	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	13
6.2	Czyszczenie	13
7	Rozwiązywanie problemów	14
7.1	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	14
7.2	Problem i rozwiązanie	14
8	Utylizacja zużytego sprzętu	14
9	Dane techniczne.....	15

1 Instrukcja obsługi

1.1 Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby można było bezpiecznie korzystać ze wszystkich funkcji urządzenia.

Życzymy przyjemnego użytkowania!

1.2 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową spieniacza do mleka i dostarczy ważnych informacji dotyczących pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, przeznaczenia i konserwacji urządzenia.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w każdym momencie. Z niniejszą instrukcją obsługi musi się zapoznać każda osoba, która będzie obsługiwała urządzenie, osoba ta musi stosować się do wymagań:

- Uruchomienia
- Działania
- Rozwiązywania problemów
- Czyszczenia

Należy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazać ją następnemu właścicielowi wraz z urządzeniem.

1.3 Ostrzeżenia

▲GEFAHR

Niebezpieczeństwo

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci.

▲WARNUNG

Ostrzeżenie

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

▲VORSICHT

Uwaga

Taka ikona wskazuje potencjalnie niebezpieczne sytuacje.

Jeżeli nie uniknie się niebezpiecznych sytuacji mogą one prowadzić do poważnych obrażeń.

► Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi, aby uniknąć poważnych obrażeń.

HINWEIS

Wskazówka

Taka ikona oznacza dodatkowe informacje, które ułatwią obsługę urządzenia.

1.4 Ograniczenia odpowiedzialności

Wszystkie dane techniczne i uwagi w odniesieniu do instalacji, obsługi, czyszczenia są całkowicie aktualne w momencie druku tej instrukcji. Instrukcja została sporządzona z najwyższą starannością bazując na latach doświadczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku:

- Nieprzestrzegania instrukcji
- Wykorzystania do innych celów niż wymienione w niniejszej instrukcji
- Napraw wykonywanych przez nie autoryzowane serwisy
- Modyfikacji technicznych
- Używania nieoryginalnych części zamiennych

Modyfikacje urządzenia nie są zalecane i nie są objęte gwarancją.

1.5 Ochrona praw autorskich

Ta instrukcja jest chroniona prawami autorskimi.

Braukmann GmbH rezerwuje wszystkie prawa do niniejszej instrukcji, włączając jakikolwiek sposób kopiowania, nawet częściowy.

Braukmann GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany zawartości oraz zmian technicznych.

2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa, do których należy się stosować obsługując urządzenie.

Urządzenie jest zgodne z wymogami bezpieczeństwa. Niewłaściwe używanie może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub mienia.

2.1 Przeznaczenie produktu

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych do:

- Spieniania oraz podgrzewania mleka
- Rozpuszczania małych kawałków czekolady podczas podgrzewania mleka

Używanie urządzenia do innych celów niż wyżej wypisane uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

▲WARNING

Ostrzeżenie

Zagrożenie w przypadku niezamierzonego użycia!

Zagrożenia mogą pochodzić z urządzenia, jeżeli jest ono używane niezgodnie z instrukcją.

- ▶ Należy używać urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Roszczenia wszelkiego rodzaju ze względu na szkody wynikające z nieprzewidzianych zastosowań są wyłączone.

2.2 Ogólne informacje o bezpieczeństwie

HINWEIS

Wskazówka

Należy zwrócić uwagę na następujące ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie nie posiada uszkodzeń. Nigdy nie można używać uszkodzonego urządzenia.

- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, należy wymienić przewód w autoryzowanym serwisie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej lub psychicznej tylko w przypadku, gdy zapoznają się one z instrukcją obsługi oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem urządzenia.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci.
- ▶ Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Tylko przeszkoleni przez producenta serwisanci mogą naprawiać urządzenie.
- ▶ Tylko autoryzowany serwis może wykonywać naprawy w czasie trwania okresu gwarancji, w przeciwnym razie uprawnienia gwarancyjne będą nieważne.
- ▶ Uszkodzone części muszą być wymienione na oryginalne części zamienne, tylko takie części dają pewność, że wymogi bezpieczeństwa zostaną zachowane.
- ▶ Podczas odłączania należy trzymać za wtyczkę, a nie za przewód, aby uniknąć obrażeń.
- ▶ Nie można włączać urządzenia bez mleka.
- ▶ Nie należy stosować innych płynów niż mleko.

2.3 Źródła zagrożenia

2.3.1 Niebezpieczeństwo poparzenia

▲WARNUNG

Ostrzeżenie

Należy przestrzegać poniższych uwag, aby uniknąć poparzenia.

- ▶ Kiedy mleko ogrzewa wnętrze, dzbanek jest bardzo gorący!
- ▶ Należy zawsze sprawdzić temperaturę mleka przed jego spożyciem.
- ▶ Pokrywa musi być zawsze zamknięta podczas podgrzewania mleka.
- ▶ Powierzchnia grzałki może być gorąca po użyciu, należy uważać!

2.3.2 Niebezpieczeństwo przepięcia elektrycznego

▲GEFAHR

Niebezpieczeństwo

Należy przestrzegać poniższych uwag w celu uniknięcia porażenia prądem:

- ▶ Jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony, nie można korzystać z urządzenia oraz należy go wymienić w autoryzowanym serwisie.
- ▶ Nie można rozkręcać urządzenia w żadnych okolicznościach. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że ręce są suche.
- ▶ Nie wolno wkładać urządzenia do zmywarki.

3 Uruchomienie

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pierwszego uruchomienia urządzenia. Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć zagrożeń.

3.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

▲WARNUNG

Ostrzeżenie

Podczas uruchomienia urządzenia mogą powstać szkody!

Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby uniknąć niebezpieczeństwa:

Opakowanie nie może być używane do zabawy, istnieje ryzyko uduszenia.

3.2 Zakres kontroli dostaw i transportu

Spieniacz do mleka jest dostarczany z następującymi komponentami:

- dzbanek
- podstawa z płytą grzewczą
- wkład na mleko
- wkład na piankę mleczną
- instrukcja obsługi

HINWEIS

Uwaga

- ▶ Należy dokładnie obejrzeć opakowanie czy nie posiada jakichkolwiek uszkodzeń
- ▶ Należy niezwłocznie powiadomić sprzedawcę o zaobserwowanych uszkodzeniach lub niekompletnym wyposażeniu

3.3 Rozpakowywanie

Aby rozpakować urządzenie należy:

- Wyjąć urządzenie z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały zabezpieczające.

3.4 Zalecenia dotyczące pakowania

Opakowanie chroni urządzenie podczas transportu. Opakowanie jest wytworzone z przyjaznych środowisku materiałów oraz może być łatwo przetworzone.



Opakowanie, które nie jest dłużej potrzebne można przekazać do punktów recyklingu.

HINWEIS

Uwaga

- ▶ Jeżeli to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie w okresie trwania gwarancji, aby w razie potrzeby móc dobrze zabezpieczyć urządzenie w razie wysyłki do serwisu.

3.5 Ustawienia

3.5.1 Wymagane ustawienia:

W celu zapewnienia bezproblemowej pracy należy zastosować się do poniższych wymagań:

- Urządzenie musi być ustawione na płaskim, poziomym podłożu.
- Nie można używać urządzenia na zewnątrz budynków.
- Należy wybrać miejsce niedostępne dla dzieci.
- Nie można ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie można przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Podłączenie urządzenia w niestacjonarnych lokalizacjach musi być wykonane przez elektryka, który zagwarantuje, że warunki są bezpieczne dla pracy urządzenia.

3.6 Podłączenie do prądu

W celu zapewnienia bezpiecznej oraz bezawaryjnej pracy urządzenia, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie oraz częstotliwość prądu w sieci elektrycznej pasują do tych informacji na tabliczce znamionowej. Dane muszą się zgadzać, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

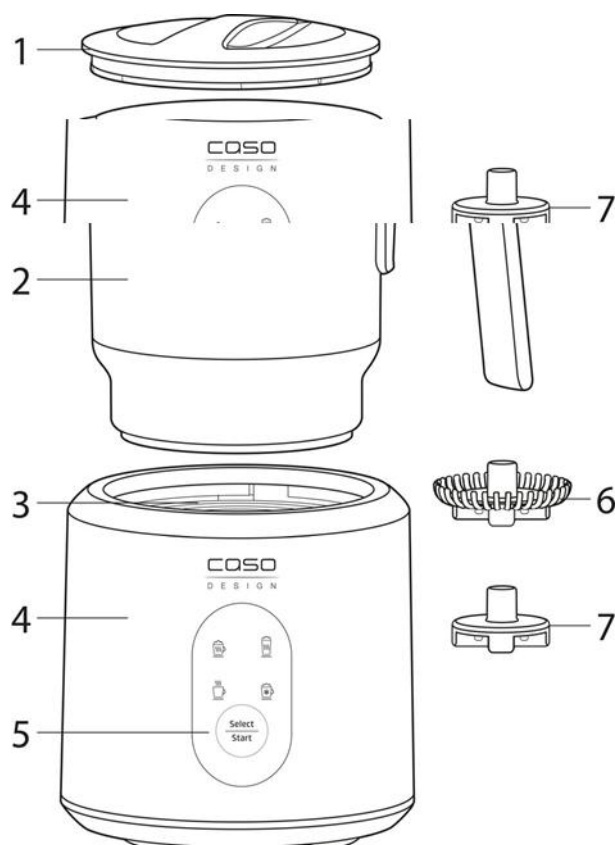
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem 16A.
- Urządzenie oraz gniazdko z prądem może dzielić maksymalnie kabel o długości 3m. Aby uniknąć pożaru do jednego gniazdko może być podłączone tylko jedno urządzenie.
- Należy upewnić się, że kabel jest nieuszkodzony oraz nie znajduje się w pobliżu źródeł ciepła lub ostrych krawędzi.
- Bezpieczeństwo użytkowania będzie zapewnione tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone prawidłowo. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone nieprawidłowym podłączeniem urządzenia.

4 Wygląd i funkcjonalność

Ten rozdział zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące funkcjonalności urządzenia.

4.1 Przegląd urządzenia

1. Pokrywka
2. Dzbanek
3. Płyta grzewcza
4. Podstawa
5. Panel sterowania
6. Wkład do pianki mlecznej
7. Wkład do mleka



4.2 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

5 Eksploatacja i obsługa

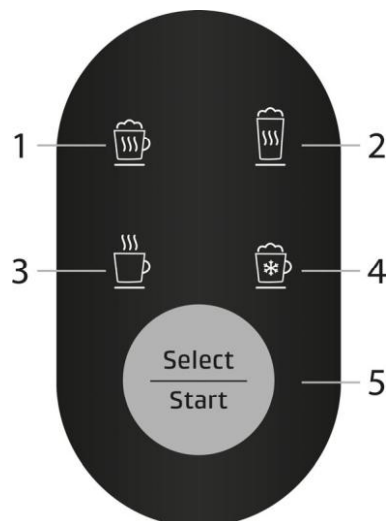
OSTRZEŻENIE

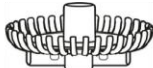
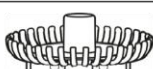
Podczas uruchomienia urządzenia mogą powstać szkody!:

Nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy, ponieważ można szybko zareagować na niebezpieczeństwo.

5.1 Działanie

1. Cappuccino
2. Latte Macchiato
3. Gorące mleko / gorąca czekolada
4. Zimna pianka mleczna
5. Wybór funkcji, włączanie / wyłączanie urządzenia



function	capacity	time	insert	Beverage e.g.
	100-250ml	Ca. 3-5 min.		Cappuccino
	100-250ml	Ca. 3-5 min.		Latte Macchiato
	100-350ml	Ca. 3-7 min.		Cocoa / hot chocolate
	100-250ml	Ca. 2-3 min.		Iced coffee/frappe

HINWEIS

Wskazówka

- Osiągnięta temperatura i wymagany czas mogą się różnić w zależności od temperatury początkowej i ilości mleka, a także od ciepła resztkowego podgrzewanego pasztetu.
- Funkcje cappuccino i latte macchiato różnią się stosunkiem pianki mlecznej do gorącego mleka.

MAX



Upper max mark: If you use the mixer for milk, fill in milk up to this mark.

MAX



Lower max mark: If you use the insert for milk foam, fill in milk up to this mark.

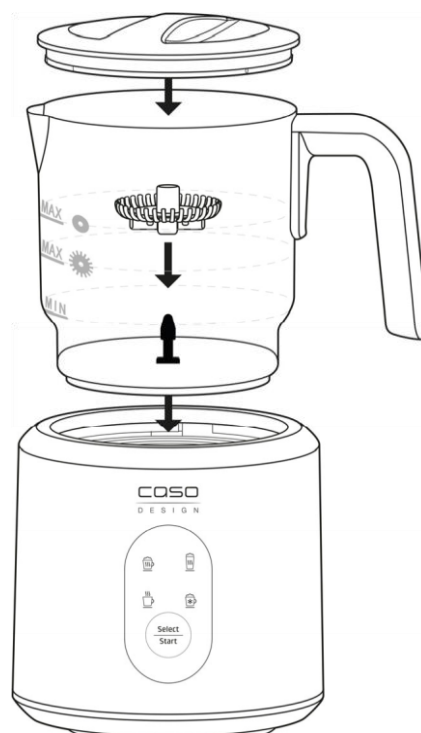
MIN

Min mark: Fill in milk at least up to this mark, otherwise the contents could burn.

1. Jeśli używasz miksera do mleka, wlej mleko do tego oznaczenia.
2. Jeśli używasz wkładu do spieniania mleka, wlej mleko do tego oznaczenia.
3. Nalej mleko co najmniej do tego oznaczenia, w przeciwnym razie zawartość może się przypalić.

Pianka mleczna i gorące mleko

1. Umieść wybrany wkład w mocowaniu wewnątrz dzbanka.
2. Wlej mleko lub mleko roślinne do dzbanka.
3. Załóż pokrywkę.
4. Umieść dzbanek na podstawie i włóż wtyczkę.
5. Naciskaj przycisk Select/Start kilkakrotnie, aż zaświeci się żądana funkcja. Dopóki dioda LED funkcji miga, możesz wybierać między funkcjami.
6. Gdy dioda LED funkcji świeci światłem ciągłym, urządzenie rozpoczyna działanie. Możesz anulować proces przedwcześnie, naciskając ponownie przycisk Select/Start.
7. Proces kończy się automatycznie i słychać sygnał dźwiękowy.



Gorąca czekolada

1. Umieść wybrany wkład w mocowaniu wewnątrz dzbanka.
2. Wlej mleko lub mleko roślinne do dzbanka.
3. Dodaj do płynu kakao w proszku lub czekoladę w drobno posiekanych kawałkach. Uwaga: Również w przypadku dodania kakao w proszku lub czekolady nie należy przekraczać poziomu „Max”.

4. Załóż pokrywkę.
 5. Postaw dzbanek na podstawie i włóż wtyczkę.
 6. Naciskaj przycisk Select/Start kilkakrotnie, aż zaświeci się funkcja gorącego mleka. Dopóki dioda LED funkcji miga, możesz wybierać między funkcjami.
 7. Gdy dioda LED funkcji świeci światłem ciągłym, urządzenie rozpoczyna działanie. Można anulować proces przedwcześnie, naciskając ponownie przycisk Select/Start.
 8. Proces kończy się automatycznie i słychać sygnał dźwiękowy.
- Zalecamy dodanie maksymalnie 40 g czekolady do 350 ml mleka. Należy również przestrzegać zaleceń dotyczących spożycia na opakowaniu kakao lub czekolady, jeśli są dostępne.

OSTRZEŻENIE

Nie dotykaj płyty grzewczej podczas użytkowania ani bezpośrednio po nim, aby uniknąć oparzeń.

HINWEIS**Wskazówka**

- ▶ Dzbanek można napełnić tylko do oznaczenia MAX.
- ▶ Nie należy schodzić poniżej oznaczenia MIN (100 ml).
- ▶ Nie należy używać urządzenia bez wkładu, w przeciwnym razie zawartość może się przypalić.
- ▶ Należy używać wyłącznie mleka lub napojów roślinnych, takich jak napój sojowy. Należy pamiętać, że nie wszystkie napoje roślinne nadają się do spieniania.
- ▶ Konsystencja pianki mlecznej różni się w zależności od temperatury, rodzaju mleka zawartości tłuszczu.
- ▶ Przetestuj różne rodzaje mleka i temperatury, aby znaleźć najlepszy dla siebie rezultat.

HINWEIS**Wskazówka**

- ▶ Przed użyciem należy upewnić się, że na spodzie dzbanka i płycie grzewczej nie ma zanieczyszczeń.
- ▶ Po każdym użyciu dzbanek należy wyczyścić i osuszyć.

6 Czyszczenie i konserwacja

Ten rozdział zawiera informacje dotyczące czyszczenia oraz konserwacji urządzenia. Stosowanie się do poniższych uwag pozwoli na bezawaryjną pracę urządzenia.

6.1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

▲VORSICHT

Uwaga

Należy zapoznać się z poniższymi uwagami przed czyszczeniem urządzenia:

- ▶ Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Czyść urządzenie miękką ściereczką.
- ▶ Nie czyść urządzenia łatwopalnymi detergentami.
- ▶ Dokładnie wyczyść urządzenie, jeśli zamierzasz go ponownie używać po dłuższym okresie użytkowania.
- ▶ Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używaj agresywnych ani ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- ▶ Nie zeskrubuj uporczywych zabrudzeń twardymi przedmiotami.

6.2 Czyszczenie

Dzbanek należy czyścić wewnątrz i na zewnątrz po każdym użyciu. Można go myć w zmywarce lub letnią wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

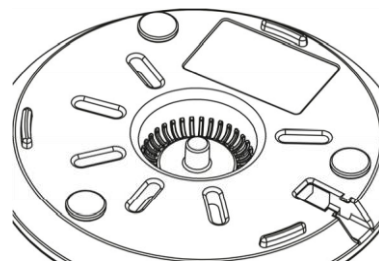
Do czyszczenia można również użyć funkcji gorącego mleka. W tym celu wlej 100 ml wody z kroplą płynu do mycia naczyń do dzbanka z wkładem, który był wcześniej używany. Załóż pokrywkę i uruchom urządzenie. Następnie opłucz dzbanek letnią wodą.

Dzbanek i wkłady można myć w zmywarce lub letnią wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Dokładnie osusz wszystkie elementy. Do czyszczenia podstawy użyj miękkiej ściereczki.

Przechowywanie wkładek

Niepotrzebną wkładkę można schować w magnetycznym wgłębieniu na spodzie urządzenia.



7 Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział zawiera ważne informacje odnośnie rozwiązywania problemów. Należy stosować się do poniższych zaleceń, aby bezproblemowo korzystać z urządzenia:

7.1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

▲VORSICHT

Uwaga

- ▶ Tylko elektrycy wyszkoleni przez producenta mogą dokonywać napraw urządzenia
- ▶ Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą uszkodzić urządzenie.

7.2 Problem i rozwiązanie

Error	Possible cause	Problem solving
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona	Należy sprawdzić, czy wtyczka sieciowa podłączona jest prawidłowo.
	Wada elektroniczna	Należy skontaktować się z serwisem.
Mleko się przypala	Nie włożono żadnej wkładki.	Wyczyścić urządzenie i umieścić wybraną wkładkę w mocowaniu wewnątrz dzbanka.

HINWEIS

Wskazówka

- ▶ Jeżeli powyższe wskazówki nie pomogły rozwiązać problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu.

8 Utylizacja zużytego sprzętu

Zużyty sprzęt często zawiera w sobie wartościowe materiały. Jednakże często zawiera również szkodliwe substancje, które były niezbędne ze względów funkcjonalnych lub bezpieczeństwa.



Jeżeli zużyty sprzęt zostanie umieszczony w pojemnikach na odpady nie recyklingowe, mogą spowodować szkody dla człowieka lub środowiska.

HINWEIS

Wskazówka

- ▶ Należy wykorzystać punkty zbiórki zużytego sprzętu.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy się upewnić, że dzieci nie mają do niego dostępu.

9 Dane techniczne

Urządzenie	Spieniacz do mleka
Nazwa	Crema & Choco Black (1665) Crema & Choco Inox (1666)
Napięcie/częstotliwość	220-240V~ 50 Hz
Zużycie prądu	500W
Wymiary (D x W x Sz):	16 x 21 x 12,5 mm
Waga netto	1665 :0,9 kg 1666 : 1 kg